

BETOONI SEGUVEESI. VEEPROOVIDE VÕTMINE,
KATSETAMINE JA KASUTUSKÕLBLIKKUSE HINDAMINE,
SH BETOONITOOTMISEST PÄRINEVA
TAASKASUTATAVA VEE KASUTAMINE BETOONI
SEGUVEENA

Mixing water for concrete - Specification for sampling,
testing and assessing the suitability of water, including
water recovered from processes in the concrete
industry, as mixing water for concrete

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

See Eesti standard EVS-EN 1008:2002 sisaldab Euroopa standardi EN 1008:2002 ingliskeelset teksti.	This Estonian standard EVS-EN 1008:2002 consists of the English text of the European standard EN 1008:2002.
Standard on jõustunud sellekohase teate avaldamisega EVS Teatajas	This standard has been endorsed with a notification published in the official bulletin of the Estonian Centre for Standardisation.
Euroopa standardimisorganisatsioonid on teinud Euroopa standardi rahvuslikele liikmetele kättesaadavaks 19.06.2002.	Date of Availability of the European standard is 19.06.2002.
Standard on kättesaadav Eesti Standardikeskusest.	The standard is available from the Estonian Centre for Standardisation.

Tagasisidet standardi sisu kohta on võimalik edastada, kasutades EVS-i veebilehel asuvat tagasiside vormi või saates e-kirja meiliaadressile standardiosakond@evs.ee.

ICS 91.100.30

Standardite reprodutseerimise ja levitamise õigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonsesse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel ilma Eesti Standardikeskuse kirjaliku loata on keelatud.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, võtke palun ühendust Eesti Standardikeskusega:
Koduleht www.evs.ee; telefon 605 5050; e-post info@evs.ee

The right to reproduce and distribute standards belongs to the Estonian Centre for Standardisation

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, without a written permission from the Estonian Centre for Standardisation.

If you have any questions about copyright, please contact Estonian Centre for Standardisation:

Homepage www.evs.ee; phone +372 605 5050; e-mail info@evs.ee

ICS 91.100.30

English version

Mixing water for concrete - Specification for sampling, testing
and assessing the suitability of water, including water recovered
from processes in the concrete industry, as mixing water for
concrete

Eau de gâchage pour bétons - Spécifications
d'échantillonnage, d'essais et d'évaluation de l'aptitude à
l'emploi, y compris les eaux des processus de l'industrie du
béton, telle que l'eau de gâchage pour béton

Zugabewasser von Beton - Festlegungen für die
Probenahme, Prüfung und Beurteilung der Eignung von
Wasser, einschließlich bei der Betonherstellung
anfallendem Wasser, als Zugabewasser für Beton

This European Standard was approved by CEN on 4 March 2002.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

Contents

	page
Foreword	3
Introduction	4
1 Scope	4
2 Normative references	4
3 Classification of types of water	5
3.1 Potable water	5
3.2 Water recovered from processes in the concrete industry	5
3.3 Water from underground sources	5
3.4 Natural surface water and industrial waste water	5
3.5 Sea water or brackish water	5
3.6 Sewage water	5
4 Requirements	5
4.1 General	5
4.2 Preliminary assessment	5
4.3 Chemical properties	6
4.4 Setting time and strength	7
5 Sampling	7
6 Testing	8
6.1 Test methods	8
6.2 Frequency for testing	9
6.3 Conformity evaluation	9
7 Report	9
Annex A (normative) Requirements for the use of water recovered from processes in the concrete industry	10
A.1 Scope	10
A.2 Terms and definitions	10
A.2.1 Water recovered from processes in the concrete industry	10
A.2.2 Combined water	10
A.2.3 Surplus concrete and mortar	10
A.2.4 Recovered aggregates	11
A.3 Limitations on the use of water recovered from processes in the concrete industry	11
A.4 Requirements	11
A.4.1 General	11
A.4.2 Storage	11
A.4.3 Distribution of solid material in the water	11
A.4.4 The mass of solid material present in the recovered water	11
A.5 Inspection	12
A.5.1 Density	12
A.5.2 Suitability	13
Annex B (informative) Testing scheme for mixing water for concrete	14
Annex C (informative) Recommended test methods	17
Bibliography	18

Foreword

This document EN 1008:2002 has been prepared by Technical Committee CEN/TC 104 "Concrete and related products", the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by December 2002, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by December 2002.

This standard has been prepared by CEN/TC 104-WG 5 „Mixing water for concrete“.

Annex A is normative. The annexes B and C are informative.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

Introduction

The quality of the mixing water for production of concrete can influence the setting time, the strength development of concrete and the protection of the reinforcement against corrosion.

When assessing the suitability of water of unknown quality for the production of concrete, both the composition of the water and the application of the concrete to be produced should be considered.

1 Scope

This European Standard specifies the requirements for water that is suitable for making concrete that conforms to EN 206-1 and describes methods for assessing its suitability.

2 Normative references

This European Standard incorporates by dated or undated reference, provisions from other publications. These normative references are cited at the appropriate places in the text, and the publications are listed hereafter. For dated references, subsequent amendments to or revisions of any of these publications apply to this European Standard only when incorporated in it by amendment or revision. For undated references the latest edition of the publication referred to applies (including amendments).

EN 196-1, *Methods of testing cement — Part 1: Determination of strength.*

EN 196-2, *Methods of testing cement — Part 2: Chemical analysis of cement.*

EN 196-3, *Methods of testing cement — Part 3: Determination of setting time and soundness.*

EN 196-21, *Methods of testing cement — Part 21: Determination of the chloride, carbon dioxide and alkali content of cement.*

EN 206-1:2000, *Concrete — Part 1: Specification, performance, production and conformity.*

EN 12390-2, *Testing hardened concrete — Part 2: Making and curing specimens for strength tests.*

EN 12390-3, *Testing hardened concrete — Part 3: Compressive strength of test specimens.*

EN ISO 9963-2, *Water quality — Determination of alkalinity — Part 2: Determination of carbonate alkalinity (ISO 9963-2:1994).*

ISO 4316, *Surface active agents — Determination of pH of aqueous solutions — Potentiometric method.*

ISO 7890-1, *Water quality — Determination of nitrate — Part 1: 2,6-Dimethylphenol spectrometric method.*